

Targus®

CORD-STORING OPTICAL MOUSE

3 YEARS LIMITED WARRANTY: We pride ourselves on the quality of our products. For complete warranty details and a list of our worldwide offices, please visit www.targus.com. Features and specifications are subject to change without notice. Microsoft, Windows and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners. ©2010 Targus Group International, Inc.



User Guide

用戶指南 / 用户指南 / Petunjuk Pengguna / 説明書 / 사용자 가이드

Table of Contents

English	3
繁體中文	6
中文简体字	9
Bahasa Indonesia	12
日本語	15
한국어	18

Introduction

Thank you for your purchase of the Targus Cord-Storing Optical Mouse.
This plug and play mouse does not require a software driver.

Contents

- Targus Cord-Storing Optical Mouse
- User Guide

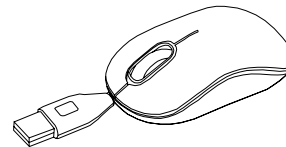
System Requirements

Hardware

- USB interface

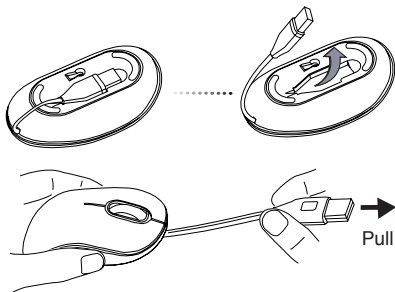
Operating System

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- MacOS® X 10.4 or later



Retractable Cord

- To lengthen the cord, hold the mouse in one hand and the USB connector in the other. Simply pull the cord away from the mouse.
- To retract the cord, extend the cord slightly and release quickly.
- When the ideal length of cord is fixed, plug the USB connector into your computer's USB port and you are ready to go.



Hold the mouse and the USB connector
and pull the cord gently



WARNING: WHILE THE MOUSE IS FUNCTIONING, OPTICAL LIGHT IS VISIBLE TO THE NAKED EYE. BE CAREFUL NOT TO LOOK DIRECTLY INTO THE EMITTER HOLE WHILE THE MOUSE IS ACTIVE.

Regulatory Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Statement Tested to Comply

This equipment has been tested and found to comply with the limits of a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna;
 - Increase the separation between the equipment and receiver;
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not authorized by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this product.

Declaration of Conformity

Hereby, Targus, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Microsoft, Windows, and Windows Vista are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All trademarks and registered trademarks are the properties of their respective owners. All rights reserved.

介紹

感謝您購買Targus Cord-Storing Optical Mouse。本產品是隨插即用滑鼠，無需安裝驅動程式。

內容物

- Targus Cord-Storing Optical Mouse
- 說明書

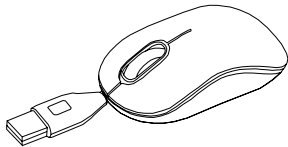
系統要求

硬件

- USB介面

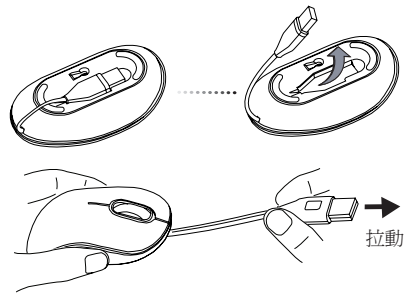
操作系統

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4或更高版本



自動捲線設計

- 如要延長連接線，請用一隻手拿著滑鼠，另一隻手拿著USB接頭，然後拉動兩端將它們分開。
- 如要收回連接線，請輕輕地拉長連接線到底，然後輕輕放開。
- 當連接線達到所需的長度後，請將USB接頭插入電腦的USB埠，即可使用。



用手拿著滑鼠和USB連接器，然後輕輕拉動。



警告：在滑鼠操作期間，肉眼可看見滑鼠發出的光線。因此，在滑鼠操作時，不要用眼睛直視發光孔。

符合規定

本裝置符合聯邦通訊委員會(FCC)第15節的規定。其操作使用必須符合下列兩種情況：(1) 本裝置不會造成有害干擾，及(2) 本裝置必須接受任何外來干擾，包括那些可能引致操作不便的干擾。

聯邦通訊委員會(FCC)聲明 經測試符合規定

根據聯邦通訊委員會第15節的規定，本裝置已經測試及證明符合B級數位裝置的限制。這些限制的設定是對於設在住宅區的裝置所發出的有害干擾，為居民提供合理保護。本裝置會產生、使用及發出無線電頻率，如不按照說明而安裝及使用，可能對無線電通訊造成有害干擾。但是這不能保證以特定的安裝方式便不會產生干擾。如本裝置確實對無線電或電視接收產生有害干擾(您可以把本裝置關了再開啓予以確定)，使用者可嘗試採取以下一種或多種方法以改善干擾情況：

- 調整接收天線的方向及位置
- 擴大本裝置與接收器之間的距離
- 把本裝置的電源介面與接收器的電源介面分開
- 諮詢經銷商或經驗豐富的無線電/電視工程師，尋求協助。

未經法規遵守負責方授權的變更和改動將撤銷用戶操作本產品的權利。

符合聲明

Targus Group International 在此聲明本裝置符合 Directive 1999/5/EC 的實質性要求和其它相應規定。

Microsoft, Windows, 及 Windows Vista為已註冊商標或在美國/其他國家的微軟公司的商標。所有的商標及註冊商標都歸商標持有者所有。版權所有。

介绍

感谢您购买Targus可收藏电线的光学鼠标。
这款即插即用鼠标无需使用软件驱动程序。

目录

- Targus可收藏电线的光学鼠标。
- 用户指南

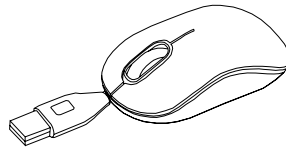
系统要求

硬件

- USB接口

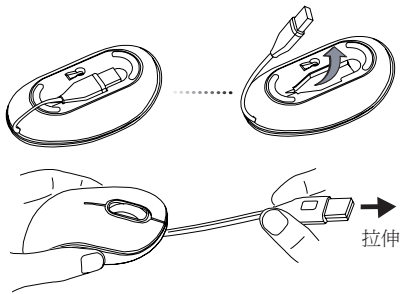
操作系统

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4或更高版本



可收缩鼠标线

- 如果要延长鼠标线，请用一只手拿着鼠标，另一只手拿着USB连接器，然后拉动两端将它们分开。
- 如果要缩回鼠标线，请轻轻地拉长两端，然后迅速释放。
- 当鼠标线达到需求的长度后，请将USB连接器插入计算机的USB端口，然后就可以使用了



用手拿住鼠标和USB连接器，然后轻轻地拉伸。



警告：在鼠标工作期间，肉眼可看见鼠标发出的光线。因此，在鼠标运行时，不要用眼睛直视发光孔。

符合规定

本装置符合联邦通讯委员会(FCC)第15节的规定。其操作使用必须符合下列两种情况：(1) 本装置不会造成有害干扰，及(2)本装置必须接受任何外来干扰，包括那些可能引致操作不便的干扰。

联邦通讯委员会(FCC)声明 经测试符合规定

根据联邦通讯委员会第15节的规定，本装置已经测试及证明符合B级数位装置的限制。这些限制的设定是针对设在住宅区的装置所发出的有害干扰，为居民提供合理保护。本装置会产生、使用及发出无线电频率，如不按照说明而安装及使用，可能对无线电通讯造成有害干扰。但是这不能保证以特定的安装方式便不会产生干扰。如本装置确实对无线电或电视接收产生有害干扰(您可以把本装置关了再开启予以确定)，使用者可尝试采取以下一种或多种方法以改善干扰情况：

- 调整接收天线的方向及位置
- 大本装置与接收器之间的距离
- 把本装置的电源接口与接收器的电源接口分开
- 咨询经销商或经验丰富的无线电/电视工程师，寻求协助。

未经法规遵守负责方授权的变更和改动将撤销用户操作本产品的权利。

符合声明

Targus Group International 在此声明本装置符合 Directive 1999/5/EC 的实质性要求和其它相应规定。

Pengenalan

Selamat atas pembelian Mouse optik kabel ultra mini bertombol 3 Targus Anda. Mouse pasang dan pakai ini tidak memerlukan driver software. Kabel USB yang bisa ditarik masuk ini dapat disesuaikan panjangnya untuk memudahkan penggunaan dan pembawaan.

Daftar Isi

- Mouse Optik Penyimpan Kawat Targus
- Petunjuk Pengguna

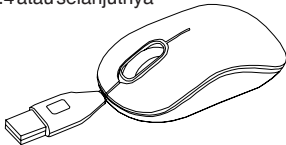
Permintaan Sistem

Hardware

- port USB

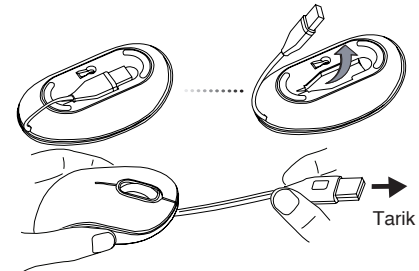
Sistem Pengoperasian

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 atau selanjutnya



Instruksi Pengoperasian

- Untuk memperpanjang kawat USB, tahan mouse dengan satu tangan dan penghubung USB di tangan lainnya dan tariklah ujung kedua kawat dari roda kawat pada waktu bersamaan.
- Untuk menarik masuk kawat USB, panjangkan kedua ujung kawat dan lepaskan lagi dengan cepat.
- Ketika panjang ideal kawat USB sudah tepat, masukkan penghubung USB mouse ke port USB komputer Anda dan Anda siap untuk pergi.



Tahan mouse dan penghubung USB lalu tarik perlahan.



PERHATIAN : KETIKA MOUSE SEDANG BERFUNGSI, CAHAYA OPTIK DAPAT DILIHAT DENGAN MATA TELANJANG. HATI-HATI UNTUK TIDAK MELIHAT SECARA LANGSUNG PADA LUBANG TRANSISTOR KETIKA MOUSE SEDANG AKTIF.

Pemenuhan Peraturan

Perangkat ini memenuhi persyaratan Bagian ke 15 dari peraturan FCC. Pengoperasian tergantung pada dua kondisi berikut : (1) Perangkat ini tidak menyebabkan gangguan yang membahayakan, dan (2)

Perangkat ini harus menerima gangguan apapun yang diterimanya, termasuk gangguan yang dapat menyebabkan pengoperasian yang tidak diharapkan.

Pernyataan FCC

Diuji untuk memenuhi syarat

Peralatan ini telah diuji dan ditemukan memenuhi syarat dengan batasan perangkat digital kelas B, mengikuti bagian ke 15 dari Peraturan FCC. Batasan ini didesain untuk menyediakan proteksi yang cukup akan gangguan yang membahayakan pada instalasi perumahan. Peralatan ini menghasilkan, menggunakan dan dapat memancarkan energi frekuensi radio dan bila tidak dipasang dan digunakan sehubungan dengan instruksi, dapat menyebabkan gangguan yang membahayakan pada komunikasi radio. Bagaimanapun, tidak ada jaminan bahwa gangguan tidak akan terjadi pada instalasi tertentu. Bila peralatan ini menyebabkan gangguan yang membahayakan pada penerimaan radio atau televisi, yang mana dapat dibatasi dengan mematikan peralatan dan menyalakannya, pengguna disarankan untuk mencoba membenarkan gangguan dengan satu atau lebih ukuran berikut ini:

- Orientasikan atau tempatkan ulang antena penerima;
- Tambahkan pembatas antara peralatan dan penerima;
- Hubungkan peralatan dengan stopkontak pada sirkuit yang berbeda dengan dimana penerima dihubungkan;
- Konsultasikan dengan penjual atau teknisi radio atau TV untuk bantuan lebih lanjut.

Perubahan atau modifikasi yang tidak diotorisasi oleh partai yang bertanggung jawab untuk pemenuhan persyaratan dapat membatalkan otorisasi pengguna untuk mengoperasikan produk ini.

Deklarasi Persesuaian

Dengan ini, Targus, menyatakan bahwa perangkat ini telah memenuhi persyaratan esensial dan provisi yang relevan dari Directive 1999/5/EC.

Microsoft, Windows, dan Windows Vista merupakan merk dagang teregistrasi atau merk dagang dari Microsoft Corporation di Amerika Serikat dan/atau negara lainnya. Semua merk dagang dan merk dagang yang teregistrasi merupakan milik dari pemilik mereka yang terhormat. Seluruh hak telah dipatenkan.

初めに

ケーブル巻き取り式オプティカルマウスをお買い上げいただきありがとうございます。このマウスはプラグ & プレイ対応のため追加ドライバソフトは不要です。

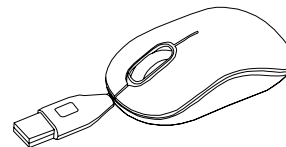
同梱物

- ・ケーブル巻き取り式オプティカルマウス
- ・ユーザーマニュアル

システム要件

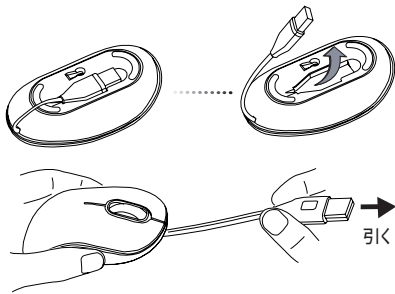
- ハードウェア
- ・USBポート

- OS
- ・マイクロソフト・ウィンドウズ® 2000
- ・マイクロソフト・ウィンドウズ® XP
- ・マイクロソフト・ウィンドウズ Vista®
- ・マイクロソフト・ウィンドウズ® 7
- ・Mac OS® X 10.4以上



巻き取り式ケーブル

- ・ USBケーブルを引き出す際は、片方の手でマウスを、もう一方の手でUSB端子側を持って双方を反対方向に引いてください。
- ・ ケーブルを収納する場合は、同様に両方を軽く引いて素早くリリースしてください。
- ・ ケーブルがお好みの長さに固定されたら、USB端子をPCのUSBポートに差し込んでください。これで使用可能になります。



マウスとUSB端子側を持って、あまり力を入れずに引いてください。



注意：マウスの作動中には光学部品の光が肉眼でも見えます。マウスの動作中には発光部品の穴を直接見ることはしないでください。

規制準拠

本デバイスはFCC規則パート15に準拠しています。動作は次の2つの条件を基にしています。(1) 本デバイスは有害な混信の原因となってはならず、(2) 望ましくない動作の原因となりうる混信を含め、受けたいかなる混信も受け入れなければなりません。

FCC 準拠

準拠テスト済み

本装置は、FCC規則パート 15に従って、クラスBデジタルデバイスの限度についてテスト済みで、それらの限度に準拠することが証明されています。これらの限度は、住宅地で設置した際に有害な混信に対する妥当な保護がなされるよう意図されています。本装置は高周波エネルギーを生成・使用し、放射の可能性があり、説明に従って設置・使用されなかった場合、ラジオ通信に有害な混信を生じることがあります。ただし、特定の設置において混信が生じないという保証はありません。

本装置がラジオまたはテレビの受信に有害な混信を生じるかどうかは、本装置の電源をオン・オフして判定できますが、混信が生じた場合は、下記の対処方法の1つ以上で混信を是正してください。

- ・ 受信アンテナの方向または位置を変えます。
- ・ 本装置と受信機の距離を増やします。
- ・ 受信機を接続しているものとは異なった回路にあるコンセントに本装置を接続します。
- ・ 不明点がある場合は、販売店またはラジオ/テレビ技術者にご相談ください。

既定を遵守する責任団体により承認されない改造や改良は、本製品を使用する使用者の権限を放棄するものとする。

適合宣言

Targus Group Internationalは本製品が1999/5/EC指令の必要要素および、それに関連する他の規定を満たしていることをここに宣言する。

Microsoft, Windows, Windows Vista は米国Microsoft Corporationの米国およびその他の国における商標及び登録商標記号です。

소개

타거스 코드 자동 감김형 광마우스를 구입해 주셔서 감사합니다.
이 마우스는 플러그앤플레이 방식이므로 별도의 소프트웨어 드라이버가 필요 없습니다.

내용물

- 타거스 코드 자동 감김형 광마우스
- 사용 설명서

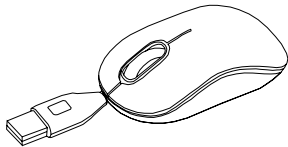
시스템 요구 사양

하드웨어

- USB 인터페이스

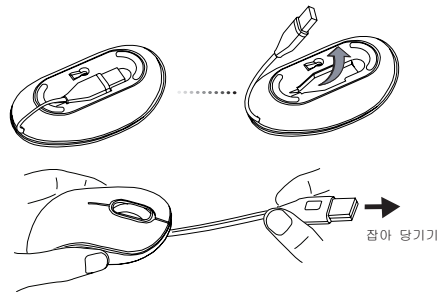
운영체제

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 이상



자동 감김형 코드

- 코드 길이를 늘리려면 한 손으로는 마우스를, 다른 한 손으로는 USB 커넥터를 잡습니다. 양쪽으로 잡아 당깁니다.
- 코드를 다시 감으려면 양쪽을 살짝 잡아 당겼다가 놓습니다.
- 원하는 길이만큼 코드를 늘렸으면 USB 커넥터를 컴퓨터의 USB 포트에 연결하여 바로 사용할 수 있습니다.



마우스와 USB 커넥터를 잡고 천천히 잡아당깁니다.



경고: 마우스가 작동하는 동안에는 빛이 나오는 것을 맨눈으로 볼 수 있습니다. 마우스가 작동할 때 빛이 나오는 광원을 직접 바라보지 않도록 주의하십시오.

규정 준수

본 장치는 FCC 규정의 제 15조를 준수합니다. 본 장치는작동시 다음 두 조건을 만족 시켜야 합니다. 즉 (1) 이장치는 유해한 장해를 발생시키지 않으며 (2) 이 장치는원치 않는 작동을 유발시킬 수 있는 장해를 포함하여 어떤 장해를 받더라도 이를 견딜 수 있어야 합니다.

연방 통신 위원회 (FCC) 선언문 순응 검사

본 장치는 FCC 규정의 제 15조에 의거하여 B 급 디지털 장치의 제한에 검사결과 준수합니다. 이 제한들은 주택지 설치에 있어서 유해한 장해로부터의 보호를 제공하도록 도안 되었습니다. 이 장치는 무선 주파수 에너지를 발생하며, 사용하고, 방사할 수 있으며, 안내에 따라 설치되고 사용되지 않으면 무선 통신에 유해한 장해를 일으킬 수 있습니다. 하지만, 각 설치에 장해가 일어나지 않는다는 보장은 없습니다.

장치를 켜다 켜서 이 장치가 라디오 혹은 텔레비전 청취에 유해한 장해를 일으킨다고 확인되었을 경우, 사용자는 다음의 방법으로 장해를 수정하도록 하십시오:

- 수신 안테나의 방향을 전환하거나 재 배치함
- 장치와 수상기 사이의 간격을 늘림
- 장치를 수상기가 연결된 회선 코드 구멍이 아닌 다른 회선에 연결함.
- 대리점 또는 유자격 라디오/TV 기술자에게 도움을 요청하십시오.

준수 책임이 있는 당사자의 승인이 없는 변경 또는 수정사항은사용자가 본 제품을 사용할 권한을 무효로 할 수 있습니다.

준수 선언

이에 타거스 그룹 국제부는 이 마우스가 Directive1999/5/EC 의 필수 요구 조건들과 그 외 관련 조항들을 따를 것을 선언합니다.

KCC Marking Requirement



TGS - AMU76 (B)

제품 정보

신청자 이름:	Targus Asia Pacific Ltd.
디자인 명칭:	타거스 코드 자동 감김형 광마우스 (Cord Storing Optical Mouse)
모델:	AMU76 (AP)
생산년/월:	제품 라벨 참조
생산원:	Acrox Technologies Co., Ltd.
원산지:	중국 (China)

B급 기기

(가정용 방송통신기기)

이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Microsoft, Windows, Windows Vista는 미국 및 기타 국가/지역에서 Microsoft Corporation의상표 또는 등록 상표입니다. 모든 상표와 등록 상표의 저작권은 그 소유자에게 있습니다. All rights reserved.